

UN NUEVO TESTIMONIO DE POSIBLE CULTO A COSSUS EN EL BIERZO

E. BARCIA MERAYO-S. M.^a GARCÍA MARTÍNEZ

ABSTRACT

In this article, it's analyzed a votive roman inscription from Villasumil (León, Spain), that perhaps it's consecrated to the indigeous god Cossus.

PALABRAS CLAVE

Cossus, dedicante, epígrafe, teónimo, votivo.

El duro y alto puerto de Ferreira o “*Viejo de Antero*”, como también se le conoce, y el más suave “*de la Cruz*”, conforman un angosto valle de características alpinas recorrido por el río Ancares, cuyas fuentes radican en la laguna o “pozo” glaciar de Cuiña, imponente mojón occidental de una tierra pastoril escasamente poblada durante nuestra protohistoria y en los días del Imperio Romano recorrida por una calzada, cuya traza aún se descubre por el pago de “*Vilaseiras*”, hacia poniente de Pereda, camino que sin duda enlazaba con las ásperas comarcas lucenses del Navia, allá por Suarna y Fonsagrada¹.

De los habitáculos fortificados indígenas se descubren sus pobres huellas en cinco puntos diferentes, así como las que corresponderían a una probable atalaya minera coetánea, “*Altamira*”, nombre que resulta de lo más elocuente. Uno de aquellos radicaba en Balouta, al otro lado del puerto citado en primer lugar, y por ende, visiblemente alejado del núcleo principal, en el que se incluyen los de Lumeras, Pereda, Espinareda y Villasumil, “*El Castelo*”, “*El Castro*”, “*La Corona*” y “*La Muroca*” o “*El Castro*”, todos alzados junto a los extensos placeres del río Ancares y de su exiguo tributario por la derecha, el río Seco, amén de los filones cuarcíferos de “*Las Cabanías*” o los rojos aluviones del “*Mirandelo*” y “*Los Estanquiños*”, que ya se asoman al alto cauce del río Burbia (Mapa 1).

Ellos son el reflejo de que durante el período prerromano y romano hubo asentamientos humanos y fue precisamente la población que los habitó, quien nos ha legado restos de su cultura, siendo una muestra el epígrafe que se ofrece a continuación.

La inscripción que se presenta en este estudio fue encontrada en la década de los sesenta entre los escombros producidos por el hundimiento de gran parte de los parapetos y taludes del “Castro” de Villasumil (Ayuntamiento de Candín, León), coyuntura recogida por el topónimo actual “*El Murio*”. Su descubridor lo llevó hasta el pueblo, donde fue empotrado en una puerta, sirviendo de dintel, permaneciendo así durante muchos años, hasta que fue

¹ Cf. E. BARCIA MERAYO, 1997, pp. 32-65.

adquirido por Emilio Barcia Merayo, quien lo conserva en su domicilio de Ponferrada.

Algunos investigadores se han ocupado de forma indirecta del epígrafe², pero sin aportar una lectura e interpretación del mismo, empresa que realizamos en este estudio³.

El monumento de Villasumil (Foto 1), de neto carácter votivo, está realizado en granito de grano fino y es de pequeñas dimensiones ((35) x 23/22,5 x 6,5/5,5 cms.). Se corona con tres *cornua* (7 cms. de radio) decorados con toscas cruces de brazos iguales (5 cms. de diámetro), ejecutadas todas ellas con un punzón y escaso cuidado.

El texto se dispone sobre la cartela rebajada ((26/25) x 19 cms.) y parcialmente dañada en su parte inferior izquierda y en el lateral derecho. La *inscriptio* se distribuye en seis líneas conservadas, de altura variable (2,5; 3; 3,5; 3; 3; 3 y 2,5 cms.) y de distancia interlineal regular (2; 1,5; 1,5; 1,5 y 1,5 cms.).

El pie es recto, continuación de la cartela y donde parecen haberse trazado dos signos, según la foto, pero bajo nuestro punto de vista se trata de fracturas debidas a los avatares que ha sufrido la pieza.

El soporte en su aspecto externo se asemeja al de otro epígrafe también de la región berciana (de Arlanza) y dedicado a *Cossus*⁴. No presenta *foculus*, aunque cabría su existencia dado el estado actual del monumento. Se puede decir que el aspecto general de conservación es mediocre.

Las letras son cursivas y con gran irregularidad en el *ductus*. La letra "A" presenta el travesaño horizontal, hecho poco común entre los epígrafes del Bierzo y la letra "E" de la línea sexta se representa por la forma arcaica "II".

El texto dice:

DEI CO

CALV

CELAE

² Se sabe a través de su propietario (Emilio Barcia Merayo) que han sido varios los investigadores españoles y extranjeros que han visto la pieza, pero dado el estado de nuestros conocimientos, la única referencia bibliográfica existente y sin autopsia previa del monumento se encuentra en el trabajo de M.^a G. MUÑOZ ÁVILA, 1994, p. 732.

Uno de nosotros (S. M.^a GARCÍA MARTÍNEZ) en un primer intento por aportar una lectura provisional, se hizo la siguiente propuesta al respecto: *Dei* (sic) *Co(ssue) / Calv(i) / celae(ol-co) / [.]ELAESV / SONE LAIO / ex [vo(to ?)]+* y que apareció recogida en nuestra Tesis Doctoral (1996, *Corpus Conventus Asturum*, nº 13, pp. 15-16, Lám. III, 2) y posteriormente en el trabajo titulado *El Bierzo Romano: Corpus epigráfico* (nº 4, Lám. I, 4, pp. 32-34).

³ Quisiéramos agradecer al Prof. José d'Encarnação (Universidad de Coimbra), las atinadas apreciaciones realizadas sobre el monumento. Todo lo referido en el texto es responsabilidad de los autores.

O ELAESV

S CAEIAIO

EX [VO ?]+

Dei (*sic*) Co(ssue) Calv(i)/celae/o Elaesu/s Caeiaio / ex [vo(to)]+
Consagrado al Dios Coso Calvicelaeo. Elaeso Caeiaio (?), cumplió el voto.

Se es consciente de la dificultad de lectura e interpretación que reviste esta inscripción romana, por ello que lo que se argumente a continuación, pueda estar sometido a revisión en todo momento, dadas las características de la *inscriptio*.

En la primera línea se desarrolla el teónimo que comienza con la indicación *Dei* (en genitivo ?), cuando lo que cabría esperar sería *Deo* (en dativo) por similitud con el resto de epígrafes votivos de la zona y puesto que es la fórmula al uso en el mundo romano. Ello nos llevaría a considerarlo como un “desconocimiento” por parte del *quadratararius* o del *lapidarius* en la correcta interpretación de lo que se le pediría que esculpiera por parte del oferente. Sobre la letra “I” se presenta un leve signo oblicuo, pero debido posiblemente a la manipulación de la pieza, ya que la profundidad del trazo no se asemeja a los otros que se perciben en el epígrafe. A continuación y en la misma línea se presenta la forma *Co* y que se ha desarrollado como *Co(ssue)*. Su justificación es por doble vía; en primer lugar, porque con ese mismo comienzo está ampliamente documentada la divinidad *Cossus* en El Bierzo y en segundo lugar, porque el soporte se asemeja al de la localidad de Arlanza, población próxima a Villasumil, dedicado a este mismo dios.

Seguidamente, en las líneas segunda, tercera y posible primera letra de la cuarta se dispone lo que se considera que podría corresponder al epíteto y del que se propone la resolución *Calv(i)celaeo*. Es normal que la divinidad *Cossus* aparezca acompañada de epítetos, presentando una composición bimembre o incluso trimembre y de ello dan prueba todos los referidos en la zona (Cf. *Corpus Conventus Asturum* al final del texto). El término *Calv(---)* entendido como epíteto, ya nos aparece referido en una inscripción de Rodanillo⁵, también en el área berciana, según las informaciones legadas por el padre Martín Sarmiento a través de una *scheda* epigráfica. Por otra parte, nos faltaría la vocal que uniría estas dos sílabas con las siguientes, a pesar de que la cartela presenta espacio para que se reflejase. Se quisiera llamar la atención sobre la letra que se interpreta como una “L” en la segunda línea, posiblemente también se podría entender junto con la letra precedente como una posible “M”, optando por la solución MV y precedida de un signo que no se podría resol-

⁴ Cf. IRPLe, nº 58, Lám. LI, pp. 73-74.

ver; sin embargo, dada la forma tan abierta de la primera pata de la supuesta "M", se piensa que no puede ser entendido como este rasgo paleográfico, ya que sobre la pieza no se llegan a tocar los vértices inferiores del carácter.

De nuevo las dificultades se suceden en la línea tercera por los rasgos visibles, y que se han propuesto desarrollar en *celae*. Fotográficamente se percibe que el primer rasgo visible es una posible "V", sin embargo después de realizados diferentes enfoques con luz rasante, se comprueba que esa letra y la siguiente están levemente unidas, y que de esta segunda falta, por el estado de conservación de la pieza, un leve rasgo y que se propone resolver como una "L" precedida de una "E"; a continuación, se refiere la letra "A" y la que se considera que pudiera tratarse de otra "E", por similitud con la enunciada inicialmente al comienzo de esta misma línea. A través de la fotografía podría dar la impresión de que existiera un nexa "VL" seguido de otro "AE", pero "in situ" no se alcanzan a apreciar dichos elementos.

Por lo tanto, el teónimo que se indica es *Cossus*⁶, que en sus diferentes grafías (*Cosus*, *Cossus*, *Cosuus*, *Cosiovius*, *Cosiovius*, *Cusuus*, *Cosuneae* y *Cusuna*) es identificado con el Ares mencionado por Estrabón (III, 3, 7) en relación con los sacrificios realizados por los pueblos del Norte de la Península y pudiendo corresponder a la variante indígena del Marte guerrero⁷, aunque no toda la investigación participa de esta idea⁸. Su principal área de manifestación cultural es el Noroeste hispano y su incidencia queda reflejada del siguiente modo (Mapa 2):

A) CONVENTUS ASTURUM: *D(eo) Cosuo* (Viana do Bolo, Orense); *Cos[sue]* (S. Pedro Castañero, León); *Cossue Nidoledio* (Noceda del Bierzo, León); <*Cossue*> *Rivaoduo* (S. Esteban del Toral, León); *Cos[sue] S(egidiaeco/acrum/-ancto)* (S. Esteban del Toral, León); *Deo Domino Cossue Segidiaeco* (Arlanza, León); *Conso S[---]ensi* (S. Pedro de Trones, León); *C[o]s[sue] Tue[---]ae(o/-co) Pa[---]mei[---]* y *Co[ssue] U[d]ina[eo/-co] Itilien[---]* (Santa Eulalia de El Valle y Tedejo, León); <*Cossue* ?> *Udunnaeco* (Santibáñez del Toral, León); *Cosiovi Ascanno sacrum* ("Las Rozas"-Villablino, León); *[Cosi]ovio Tabalieno* (Grases, Asturias) y *Cusuna* (San Esteban del Toral, León).

⁵ Cf. L. SAGREDO S. EUSTAQUIO-D. PRADALES, 1994, nº 2, Lám., pp. 384-385.

⁶ Sobre el culto a *Cossus* en suelo peninsular son básicos los trabajos de A. Tranoy, 1981, pp. 286, 287, 292, 294, 297, 315, 377 y 393; J. C. Bernejo Barrera, 1986, pp. 87-116; A. Coelho Ferreira da Silva, 1986, pp. 288-290 y M.^a B. García Fernández-Albalat, 1990, pp. 245-284 entre otros.

⁷ Cf. A.A.V.V., 1994, p. 343.

⁸ Cf. J. C. RIVAS FERNÁNDEZ, 1993, pp. 43-44, opina que no se trata de una divinidad de tintes guerreros y le adscribe un carácter agrario justificándolo por el lugar de hallazgo de las piezas.

B) CONVENTUS BRACARAUGUSTANUS: *Cusue*⁹ (Orense); *Deo C(oso?)* (“Monte Mozinho”-Penafiel, Portugal); *Cosuneae* (Paços de Ferreira, Portugal); *Deo Domeno Cusu Nemeoeco* (Burgães, Portugal) y *Dom(ino) Deo <Cusu> Neneoc[o]* (Santo Tirso, Portugal).

C) CONVENTUS LUCENSIS: *Coso Calaeunio* (Serantes, La Coruña); *Coso Domino* (Logrosa, La Coruña); *Coso M(---?)* (Brandomil, La Coruña); *Coso Oenaego* (Torres de Nogueira, La Coruña); *[D]eo Cosoe Soaegoe* (Romay Vello, Pontevedra) y *Coso Udaviniago* (Meirás, La Coruña).

De todo ello se colige que el culto a *Cossus* tiene su principal área de incidencia hispana en el Noroeste peninsular, siendo la región berciana la más prolífica (Arlanza, Noceda del Bierzo, S. Esteban del Toral, S. Pedro Castañero, S. Pedro de Trones, Santibáñez del Toral, Santa Eulalia de El Valle y Tedejo, Villablino y la que nos ocupa de Villasumil) y también en la parte de la provincia de Orense¹⁰ perteneciente al *Conventus Asturum* (Viana do Bolo), continuando con una ramificación hacia la actual Asturias (Grases). A ellos se deben adjuntar otros epígrafes aparecidos en el territorio bracaraugustano (Sanfins, Penafiel, Santo Tirso y Burgães) pudiendo ser interpretados como una variante local por su indicación teonímica y finalmente, los que aparecen en el *Conventus Lucensis* siguiendo la línea de costa atlántica (Brandomil, Logrosa, Meirás, Romay Vello, Serantes y Torres de Nogueira). También se documentan algunos ejemplos aislados en el resto de la *Hispania* romana¹¹ concretamente en la *Lusitania*¹², la *Bética*¹³ y la *Carthaginensis*¹⁴. Fuera de la Península Ibérica se registran algunas evidencias en la *Galía*¹⁵.

⁹ La información fue extraída de un trabajo de J. C. RIVAS FERNÁNDEZ, 1993, p. 26. En comunicación con él nos contestó en una amable carta (18/VII/1995): “... en esta provincia de Ourense ha aparecido un ara votiva dedicada al dios CUSUE, escrito así claramente bajo esta variante, pero es una pieza que todavía se encuentra inédita y el compañero que la encontró sólo me permitió citarla en mi trabajo (se refiere al indicado anteriormente) sin dar más datos. Habrá que esperar”. En otra misiva recibida de J. C. Rivas Fernández (9/X/1996) nos comunica: “La pieza de Cosue continúa inédita y no sé cuándo la publicará su autor”. Se agradece de antemano a J. C. Rivas Fernández las informaciones legadas y las molestias tomadas por ayudarnos.

¹⁰ A esta misma provincia pertenece otro ara, a la cual ya se ha aludido y que permanece todavía inédita (Véase nota 9); como se desconoce el punto exacto del hallazgo, no será incluida ni en la parte asturicense ni en la bracaraugustana.

¹¹ Cf. M.^a B. GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT, 1990, Mapa 2.

¹² *Colloveseis Caielonis Sosigus* (Cf. M.^a B. García Fernández-Albalat, 1990, n^o 19, pp. 252-253), *Coseus* (Cf. J. M. García, 1991, n^o 47a, p. 301), *Cuseus Paeteaicus* (Cf. J. M. García, 1991, n^o 49, p. 302) y recientemente *Cosus Vacoaicus* (Cf. FE 140).

¹³ *Cosenus* (Cf. M.^a B. García Fernández-Albalat, 1990, n^o 20, p. 253).

¹⁴ *Mars Semmnus Cosus* (Cf. CIL II 5960).

¹⁵ *Cososus Deus Mars* procedente de Aquitania (Cf. CIL II 2418; CIL XIII 1353) y también de esta misma región (Cf. CIL XIII 4304).

Por todo ello se comprueba que el culto a *Cossus* tuvo especial arraigo en un dilatado y quebrado territorio adscrito a los tres *Conventus* del Noroeste, sin duda también los “menos romanizados”, pero no por eso los menos apetecidos en función de sus rendimientos al Fisco Imperial, por aquí medidos en libras de oro despachadas desde Astorga (*Asturica Augusta, urbs magnifica*), aquella pavorosa California de la antigüedad, pero todavía hay más, puesto que ahora nos sorprende e intriga, cómo en los distritos amparados por *Cossus* y otras deidades, como eran *Tilenus o Bodus*, se prodigan topónimos en la actualidad formados con el radical *Cos-* tales como *EL COSO, EL CAUSO, LOS COUSOS, LOS COUSELIÑOS, COUSELO, COISO* y otros.

Si el teónimo que aparece en el monumento epigráfico puede quedar más o menos claro, no sólo por los caracteres visibles sino también por la similitud de la pieza con otra dedicada también a esta misma divinidad y con el mismo tipo de soporte (Arlanza), lo cual puede indicar que procediesen del mismo taller de cantería, no ofrece mejores facilidades el nombre del dedicante, ya que presenta serias dudas en cuanto a su interpretación, puesto que los elementos que se refieren en el epígrafe son harto dudosos.

Se acierta a leer en las líneas cuarta y quinta: *Elaesus Caeiaio*.

Se rechaza que pudiera tratarse de una Comunidad, indígena para más señas, por otro lado no extraño el hecho en la zona, ya que así se tiene en un epígrafe bajo la advocación de Júpiter procedente de la localidad de San Andrés de Montejos y dedicado por la comunidad *Queledini*¹⁶ y en otro ofrecido a la *Dea Cenduedia sacrum* por los *Castellani* en S. Esteban del Toral¹⁷; pero, dada la composición binominal nos parece un poco difícil que fuese una comunidad la encargada de elevar el monumento, más bien se considera que sería un particular y se participa de esta idea por la similitud con el resto de epígrafes hallados en el Noroeste y dedicados al dios *Cossus*, puesto que lo normal en la *ordinatio* de los elementos del epígrafe es *Divinidad* con o sin epíteto, *Dedicante* y *Fórmula de Consagración Final* (Cf. *Corpus epigráfico* al final del texto). Fuera se deja el monumento de la citania de Sanfins (Paços de Ferreira, Porto) emplazado en el lugar conocido como “*Penedo das Ninfas*” o “*Penedo da Bouça do Capitão de Fervenza*” y que ha contado con varias propuestas en la resolución del texto (A. Tranoy¹⁸, A. Coelho Ferreira da Silva¹⁹ entre otros).

Si se acepta que es una persona quien de forma particular realiza la dedicatoria y cuyo nombre fuese *Elaesus Caeiaio*, referido por dos *cognomina* indígenas, sería la primera vez que se constata el segundo antropónimo, ya

¹⁶ Cf. IRPLe, nº 30, pp. 49-50, Lám. XXIX.

¹⁷ Cf. J. MANGAS-H. OLANO, 1995, pp. 339-347.

¹⁸ Cf. A. Tranoy, 1981, p. 273 interpreta: Cara A) *Munidi / Fidueneorum / hic y Cara B) Cosuneeae / f(aciendum) s(olvit)*.

¹⁹ Cf. A. Coelho Ferreira da Silva, 1980, pp. 80-82 y 1986, p. 288 interpreta: Cara A) *Numidi / Cosuneeae / Fidueneorum / hic / l(ibentes) / f(idem) s(olverunt)* o bien *Cosuneeae / Numidi Fidueneorum*.

que el término *Elaesus*, básicamente documentando en el *Conventus Asturum*²⁰ está bien atestiguado; con igual raíz se presenta el epíteto religioso *Elaesuraec(a)*, referido a la diosa a *Nabia* según el epígrafe votivo de S. Juan de Camba (Orense)²¹. Por lo que respecta al segundo nombre del dedicante, *Caeiaio*, por el momento no aparece recogido en los *Corpora* al uso con antroponimia latina e indígena²², por lo que podría tratarse de un *hapax*.

Finalmente, aparece la fórmula de consagración final en la línea sexta, resuelta como *ex [vo(to)]* y con paralelismos con otras fórmulas de esta índole en la zona. Tampoco sería descartable que existiesen más caracteres gráficos en origen.

Por todos estos elementos la pieza se data a finales del siglo II, principios del siglo III de nuestra era.

En síntesis, somos conscientes de la dificultad que entraña en la correcta interpretación este epígrafe romano; su importancia, por el momento, quedará reseñada por los siguientes elementos:

- Se ha documentado una inscripción más para el *Corpus* epigráfico romano de la provincia de León, procedente de la localidad de Villsumil, en El Bierzo.

- Se considera que la divinidad venerada es el dios indígena *Cossus*, el cual tan abundantemente se refiere en la región berciana, área donde más se manifiesta este dios respecto al resto de *Hispania*.

- El nombre del dedicante podría ser *Elaesus Caeiaio*, siendo inédito el segundo elemento de su onomástica (de estar correctamente leído).

- Escaso cuidado en la realización y trazado del texto, por encontrarse las letras dispuestas de forma irregular, las palabras divididas en medio de sílabas en líneas diferentes y sin correcto pautado para la *inscriptio*.

²⁰ Cf. J. M. ABASCAL PALAZÓN, 1994, p. 349.

²¹ Cf. T. MAÑANES PÉREZ, 1982, n.º 107, p. 112, Lám. XXXIX (ILER 889 indica la forma *Elaesuraec(a)*, pero fue mal leída).

²² Cf. M. PALOMAR LAPESA; M.ª L. ALBERTOS FIRMAT, 1966, 1972a y 1972b y J. M. ABASCAL PALAZÓN entre otros.

CORPUS EPIGRÁFICO CON TESTIMONIOS DEL CULTO A COSSUS EN EL NOROESTE

CONVENTUS ASTURUM

1.- Empotrada en el ángulo noroeste de la iglesia de San Pedro Castañero, Ayto. de Castropodame, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarrés, 1981d, 267-268.

Cos[sue] / Loc[ius ?] / Paca[tianus ? - - -]

2.- Sirviendo de pedestal a una farola en la localidad de Viana del Bollo, parroquia de Santa María, concello de Viana del Bollo, Orense. Bibliografía: A. Rodríguez Colmenero, 1997, nº 176, p. 186.

D(eo) Cosulo [- - -] / - - - - - ?

3.- Se encontraba en un tenado o cobertizo en Noceda, Ayto. de Noceda, León. Bibliografía: *IRPLe*, nº 57, p. 73, Lám. L.

Cossue · N[idoledio] / Flavinus / Flavi (filius) · a(ram) · p(osuit)

4.- Fue encontrada en superficie en el castro de "El Cocotín", San Esteban del Toral, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarres-J. Vidal Encinas, 1987, nº 3, pp. 194-196.

< Cossue > Rivaloduo / - - - - -

5.- Encontrada en un muro de la antigua iglesia correspondiente a la parte del pórtico de San Esteban del Toral, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarrés, 1981b, pp. 259-261.

Cos[sue] / · S(acrum ? vel ancto ? vel egidiaeco ?) · Fla[vi]us · Tu[ro]ni (filius) · ex · [v]oto · l(ibens) · [s(olvit)]

6.- Empotrada en un inmueble del barrio del Cebreiro en la localidad de S. Pedro de Trones, Ayto. de Puente de Domingo Flórez, León. Bibliografía: S. M.ª García Martínez, 1998, (e.p.).

Conso / S[- - -]ensi / P · Arquiuis / Clemens / Gigurris

7.- Encontrada en la Sacristía de la iglesia de Arlanza, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: *IRPLe*, nº 58, pp. 73-74, Lám. LI.

Deo domino / Cossue / Segidilaeco · L(ucius) · Aur(elius) · Fr(onto) · ex voto / l(ibens) · m(erito) · p(osuit)

8.- Empotrada en la pared que sirve de apoyo a la escalera del campanario de la iglesia parroquial de Santa Eulalia en El Valle y Tedejo, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarrés, 1981c, pp. 263-264.

C[os]sue] / Tue[---]ae(ol-co) · Pa[- - -]mei[- - -] / T(itus) · Fla[v(u)s] / + LV [- - -] / v(otum) p(osuit) a(nimo) [l(ibens)]

9.- Empotrada en la esquina noroccidental de la pared que sirve de apoyo a la escalera del campanario en la iglesia de Santa Eulalia en El Valle y Tedejo, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarrés, 1981c, pp. 264-265.

Co[ssue] / U[d]ina[eo/-eco] / Itilien[- -] / M(arcus) · Iuliu[s] / [Pa/-Ma?]ter[n] / us ++ [- -]

10.- Del pórtico de la iglesia de Santibáñez del Toral, sirviendo de base a un pie derecho, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: J. Mangas Manjarrés, 1981a, pp. 257-258.

< Cossue ? > Udunn/aeco / C(aius) · Iuniu/s · Silanus / v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

11.- Del lugar denominado “Las Rozas” cerca de Villablino, Ayto. de Villablino, León. Bibliografía: *IRPLe*, nº 56, Lám. XLIX, pp. 72-73.

FRONTAL: *Cosi/ovi / Asca/nno*

LATERAL: *sacrum*

12.- Fue encontrada durante las obras de acondicionamiento en un muro de la iglesia de San Vicente en Grases, concejo de Villaviciosa, Asturias. Bibliografía: *IRAst*, nº 11, pp. 55-57.

[Cosi]ovilo Tabal/iaeno / Luggo/ni Argant/ticaeni / haec mon(umenta) / possierunt (sic)

En l. 5: *Nexo AN*. En l. 8: *Nezo NT*.

13.- Esta inscripción votiva fue hallada en las mismas circunstancias que la dedicada a *Dea Cenduedia* (Cf. J. Mangas-H. Olano, 1995) y ha corrido la misma suerte. Ambos fueron encontradas de forma reutilizada en una pared de un domicilio particular, en la localidad de San Esteban del Toral, Ayto. de Bembibre, León. Bibliografía: L. Hernández Guerra-S. M.^a García Martínez, 1998 (e.p.).

Ma · tri/bus · Pa(---) / Cus · ue · /na(e) sa[cru(m)]

CONVENTUS BRACARAUGUSTANUS

14.- Fue encontrada durante las excavaciones efectuadas en Monte Mozinho, Penafiel, Porto. Bibliografía: C. A. Ferreira de Almeida, 1974, p. 28, nota 45, Est. XXXIII, 1 y 4.

Deo / C(oso ?)

15.- Fue encontrada en la “Quinta de S. Simão”, freguesia de Burgães, concelho de Santo Tirso, Porto. Bibliografía: J. M. Garcia, 1991, nº 50, p. 303.

FRONTAL: *Deo D/omen/o Cusu / Nemeo/eco ex / voto*

LATERAL: *Seve/rus p/losui/t*

16.- Formando parte de la construcción de la Capilla de San Bartolomé de Vale de Ervosa, freguesia de Santo Tirso, concelho de Santo Tirso, Porto. Bibliografía: J. M. García, 1991, nº 51, p. 303.

*Dom(ino) Deo / <Cusu> Neneoec[o] / Severus / [S]aturni/ni f(ilius) [ex] vo/lo
posu/it Homullus Catur[o] ?*

17.- Del lugar denominado “Penedo das Ninfas”, ó “Penedo da Bouça do Capitão” en la citânia de Sanfins, concelho de Paços de Ferreira, Porto. Bibliografía: J. M. García, 1991, nº 468, p. 456.

Munidi / Cosuneae / Fidueneorum / hic / F(---) S(---)

En l. 1: Nexo: MV, NI y DI. En l. 2: Nexo VNE y AE. En l. 3: Nexo NE y ARVM.

CONVENTUS LUCENSIS

18.- Reutilizada como material de construcción en el muro sur de la Iglesia de Santa María en Serantes, parroquia de Santa María, concello de Laxe, La Coruña. Bibliografía: G. Pereira Menaut, 1991, nº 70, p. 183.

Coso / Calaeu/nio P(---) S(---) e(x) v(oto)

19.- Encontrada en una tierra de Logrosa, concello de Negreira, La Coruña. Bibliografía: G. Pereira Menaut, 1991, nº 22, pp. 73-74.

Coso · Do/mino · Ael/b(ura) · Ati · (filia) Cil(ena) / exs · vo/lo · p(osuit)

20.- Fue encontrada en Brandomil aunque se desconocen las circunstancias del hallago, parroquia de San Pedro, concello de Zas, La Coruña. Bibliografía: G. Pereira Menaut, 1991, nº 39, pp. 111-112.

Coso · M(---) / Vegetia/nus · Fus/cus · v(otum) · s(olvit) / [l(ibens) · m(erito)]

En l. 2: Nexo VE.

21.- Sirviendo de pila para el agua bendita en la Capilla de San Roque, en Torres de Nogueira, concello de Seavia, La Coruña. Bibliografía: G. Pereira Menaut, 1991, nº 68, pp. 179-180.

Coso / Oenaelgo / Q(uintus) · Iul(ius) / Nepos / ex · vot(o)

22.- Encontrada en una tierra próxima a la iglesia de San Julián en Romay Vello, parroquia de San Julián, concello de Portas, Pontevedra. Bibliografía: G. Baños Rodríguez, 1994, nº 128, p. 305.

[D]eo · Colsoe · Solaeogoe Alus · Victo/[ri]s (f.) · v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

23.- Sirviendo de base de altar en la iglesia parroquial de San Martín en Meirás, parroquia de San Martín, concello de Sada, La Coruña. Bibliografía: G. Pereira Menaut, 1991, nº 9, pp. 41-42.

Coso · Uldavinilago / Q(---) V(---) C(---) / ex voto

En l. 2: Nexo NI.

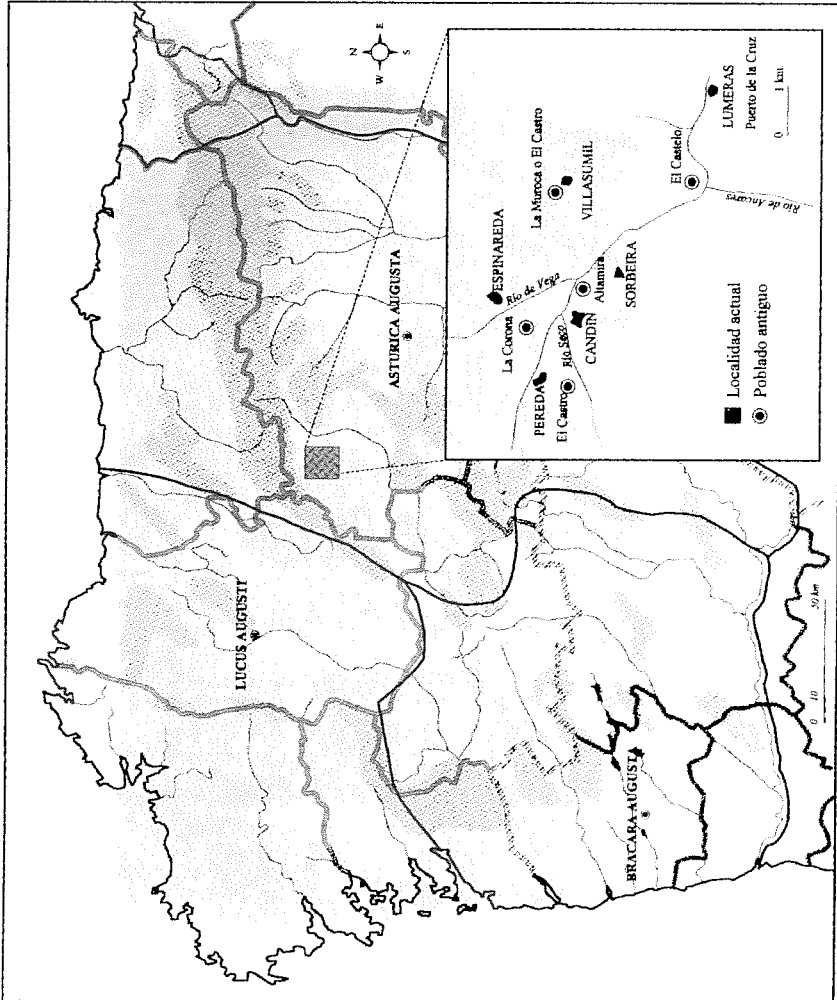
BIBLIOGRAFÍA

- A. A. V. V., 1994, *Historia de las religiones de la Europa Antigua*, Madrid.
- ABASCAL PALAZÓN, J. M., 1994, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania. Anejos de antigüedad y cristianismo, II*, Murcia.
- ALBERTOS FIRMAT, M.^a L., 1966, *La onomástica personal primitiva de Hispania. Tarraconense y Bética*, Salamanca.
- 1972a, "Nuevos antropónimos hispánicos", *Emerita*, vol. XL, Madrid, pp. 1-29.
- 1972b, "Nuevos antropónimos hispánicos", *Emerita*, vol. XL, Madrid, pp. 287-318.
- BAÑOS RODRÍGUEZ, G., 1994, *Corpus de inscriçions romanas de Galicia. II Provincia de Pontevedra*, Santiago de Compostela.
- BARCIA MERAYO, E., 1997, "Precisiones al trazado de algunas Vías Romanas en El Bierzo", *Estudios Bercianos*, nº 23, Ponferrada, pp. 32-65.
- BERMEJO BARRERA, J. C., 1986, "La guerra de los bárbaros y Marte Cosus", *Mitología y cultos de la Hispania prerromana*, 2, Madrid, pp. 87-116.
- BLÁZQUEZ MARTÍNEZ, J. M.^a, 1975, *Diccionario de las religiones prerromanas de Hispania*, Madrid.
- COELHO FERREIRA DA SILVA, A., 1980, "Organizações gentilicias entre Leça e Ave", *Portugalia*, vol. I, Oporto, pp. 79-90.
- 1986, *A cultura castreja no Norte de Portugal*, Paços de Ferreira.
- DIEGO SANTOS, F., 1985, *Epigrafía romana de Asturias*, Oviedo (reed. aumentada) (= *IRAst*).
- 1986, *Inscripciones romanas de la provincia de León*, León (= *IRPLe*).
- FERREIRA DE ALMEIDA, C. A., 1974, *Escavações no Monte Mozinho (1974)*, Penafiel.
- GARCIA, J. M., 1991, *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações às Religiões da Lusitânia de J. Leite de Vasconcelos. Fontes Epigráficas*, Maia.
- GARCÍA Y FERNÁNDEZ-ALBALAT, M.^a B., 1990, *Guerra y religión en la Gallaecia y Lusitania Antiguas*, La Coruña.
- 1996, "Antigüedad: La religión de los castrexos", *Las religiones en la Historia de Galicia, Semata*, nº 7-8, Santiago de Compostela, pp. 33-90.
- GARCÍA MARTÍNEZ, S. M.^a, 1996, *La romanización de los Conventus Asturum, Bracaraugustanus y Lucensis. Su estudio epigráfico* (CD-Rom del Servicio de Publicaciones de la Universidad de León), León 1996 (ISBN: 84-7719-649-4, 1997).
- 1997, *El Bierzo romano: Corpus epigráfico*. Trabajo premiado por el Instituto de Estudios Bercianos (Convocatoria de Becas-Ayuda a la investigación, 1997) bajo el título "La Epigrafía romana de la Región Berciana". Inédito.
- 1998, "Ara votiva romana de San Pedro de Trones (León)", *Hispania Antiqua*, vol. XXII, Valladolid, vol. XXII, (e.p.).
- GÓMEZ MORENO, M., 1925, *Catálogo monumental de España. Provincia de León (1906-1908)* (CMLeón), Madrid (Ed. facsímil 1979).

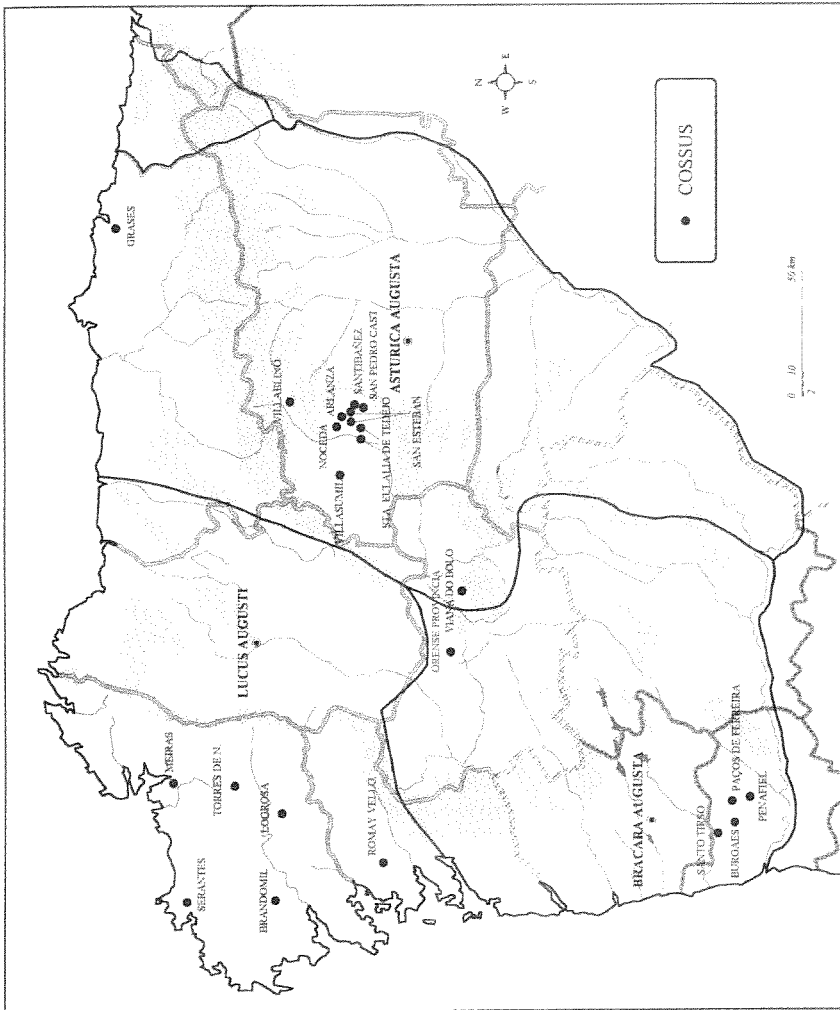
- HERNÁNDEZ GUERRA, L.-GARCÍA MARTÍNEZ, S. M.^a, 1998, "Nueva aportación al culto a las *Matres* en *Hispania*", *Mélanges de la Casa de Velázquez*, Madrid (e.p.).
- MANGAS MANJARRÉS, J., 1981a, "Nueva inscripción romana de Santibañez (El Bierzo, León)", *Memorias de Historia Antigua*, vol. V, Oviedo, 256-257, Lám. II.
- 1981b, "Nueva inscripción romana de San Esteban del Toral (El Bierzo, León)", *Memorias de Historia Antigua*, vol. V, Oviedo, pp. 259-261, Láms. III, A y III, B.
- 1981c, "Dos inscripciones romanas inéditas de El Valle y Tedejo (El Bierzo, León)", *Memorias de Historia Antigua*, vol. V, Oviedo, pp. 263-265, Láms. IV y V.
- 1981d, "Nueva inscripción de San Pedro Castañero (El Bierzo, León)", *Memorias de Historia Antigua*, vol. V, Oviedo, pp. 267-268, Lám. VI.
- MANGAS MANJARRÉS, J.-OLANO, H., 1995, "Nueva inscripción latina. Castilla y castellani del área astur", *Gerión*, nº 13, Madrid, pp. 339-347.
- MANGAS MANJARRÉS, J.-VIDAL ENCINAS, J., 1987, "Nuevas inscripciones romanas de la provincia de León", *Memorias de Historia Antigua*, vol. VIII, Oviedo, pp. 191-199.
- MAÑANES PÉREZ, T., 1982, *Epigrafía y numismática de Astorga romana y su entorno*, Astorga-Salamanca.
- 1988, *Arqueología de la cuenca leonesa del río Sil (Laceana, Bierzo, Cabrera)*, León.
- MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, I.-GARCÍA ALÉN, A., 1980, "Nueva ara (¿ a Cosus?) en Santa María de Curro (Barro, Pontevedra)", *El Museo de Pontevedra*, vol. XXXIV, Pontevedra, pp. 111-146.
- MUÑOZ ÁVILA, M.^a G., 1994, "Onomástica y religión. Un elemento de análisis de la epigrafía votiva del *Conventus Asturum*", *Praectas III Cong. Peninsular Historia Antigua*, vol. II, Vitoria, pp. 731-737.
- PALOMAR LAPESA, M., 1957, *La onomástica personal prelatina de la Antigua Lusitania*, Madrid.
- PEREIRA MENAUT, G., 1991, *Corpus de Inscripciones romanas de Galicia. I Provincia de A Coruña*, Santiago de Compostela.
- RIVAS FERNÁNDEZ, J. C., 1993, "Consideraciones sobre la religión galaico-romana. Desmitificación de supuestos mitos", *Boletín Auriense*, vol. XXIII, Orense, pp. 21-70.
- RODRÍGUEZ COLMENERO, A., 1997, *Aquae Flaviae, I. Fontes epigráficas da Gallaecia meridional interior*, Chaves.
- SAGREDO SAN EUSTAQUIO, L. PRADALES, D., 1994, "Estudio onomástico y epigráfico de época romana basado en manuscritos del siglo XVIII", *Hispania Antiqua*, vol. XVIII, Valladolid, pp. 381-432.
- TRANOY, A., 1981, *La Galice romaine. Recherches sur le nord-ouest de la Péninsule Ibérique dans l'Antiquité*, París.
- VIVES, J., 1971, *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona (ILER).



Foto 1



temente relacionados todos ellos con las explotaciones auríferas de sus márgenes, e incluso de los lejanos predios de "Mirandelo", ubicados entre los cauces de los susodichos y del Burbia



Mapa 2. La Divinidad *Cossus* en el Noroeste Hispano